



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

Voir dans le document/
See herein

NA
Québec
NA

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Environmental Eval. Receiving Env.	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-220492/B	Date 2021-12-10
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-22-0492	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier QCL-1-44052 (058)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-058-18246	
Date of Original Request for Standing Offer	2021-11-29
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-01-14 Heure Normale du l'Est HNE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Parent, Alexandra	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl058
Telephone No. - N° de téléphone (418) 563-8334 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EE517-220492/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
EE517-220492

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
QCL-1-44052

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCL058
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

AMENDMENT 003

Project Title

Environmental services – Environmental assessment and receiving environment

The purpose of the amendment 003 is to answer question #9 to #14 and modify certification for Set-aside for Aboriginal Business

DELETE

At point 5.1.2.1 Set-aside for Aboriginal Business

4. The Offeror must check the applicable box below:

i. The Aboriginal business has fewer than six full-time employees.

OR

ii. The Aboriginal business has six or more full-time employees.

QUESTIONS

Question #9

In section 2 of Attachment 1 to Part 4, it is indicated that "For each component, the offeror must propose at least one project manager (Tables 1 and 2, sections 1.1), at least one professional in environment (Tables 1 and 2, sections 1.2) and at least one technician (STREAM 2 ONLY; Table 2, section 2.3). "

a. If more than one resource is proposed for the project manager, environmental professional and / or technician, must a resource description be produced for each of these resources? Also, do all the resources proposed for these positions have to meet the mandatory criteria related to personnel (ref. Tables 1 and 2 of attachment 1 to Part 4)? If said resources are to be included, 40 pages will be insufficient.

b. As an organization chart is presented, can we add additional resources for these same positions without details and, if so, will the information be required in order to analyze their competence?

c. Should we attach their Resumes or will it be on request, if required? (Still in consideration of the 40 pages in total that we must respect)

Answer:

a. A description of each proposed resource must be provided in such a way as to allow the evaluation of that resource on the basis of the mandatory criteria, even if more than one person is presented for each type of resource. It is up to the proponent to provide all the information requested, succinctly if necessary, but clear, so that a person can qualify in the standing offer.

b. In order for a resource to qualify in the Standing Offer, all of the information requested as mandatory criteria must be submitted in the proposal.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EE517-220492/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
EE517-220492

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
QCL-1-44052

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCL058
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

c. page 33 of 63 of RFSO: Resumes (CVs) of these resources (two pages maximum per CV) should also be provided in the proposal.

Question #10

Can the same project manager be proposed in the work team for both stream?

Answer : Yes

Question #11

According to Tables 1 and 2, Articles 1.1.3, 1.2.3, 2.1.3, 2.2.3 and 2.3.3:

Should a short list of accomplishments be included without having to demonstrate the detailed project sheets? What does PWGSC expect?

Answer :

The information provided must demonstrate the experience for each proposed resource (number of years, title and role in the project, elements of the services required, etc.). This information can be presented in text, in the Resumes or in the project sheets, but in a clear and precise manner.

Question #12

According to Tables 1 and 2, Articles 1.1.4, 1.2.4, 2.1.4, 2.2.4 and 2.3.4:

Should we reproduce here the 3 files referenced from those presented for the firm by completing with the role of the person OR just list them?

Answer :

It is not necessary to present the same card twice in the proposal, however you must refer to it and indicate it clearly for the resource in question.

Question #13

On page 42 of 63 of the tender document, it is stated at the beginning of section 3.3 that, for the firm's project sheets:

At one place: start and end period of the project = MM / YYYY format and below in point g) day / month / year format

Should we include the day?

Answer :

It is not required to enter the day, only the month and year.

N° de l'invitation - Solicitation No.
EE517-220492/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
EE517-220492

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
QCL-1-44052

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCL058
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Question 14

As an Aboriginal business, we are very interested in applying for the Set aside Program for Aboriginal Businesses, of Public Services and Procurement Canada. We have reviewed Annex 9.4 to determine if our business qualifies. However, in clause 1b of this Annex, it is mentioned *Aboriginal business has six or more full-time employees at the date of submitting the bid, at least thirty-three percent of them must be Aboriginal persons, and this ratio must be maintained throughout the duration of the contract.* Does this requirement apply to all Aboriginal businesses (clause 1a) or only to a joint-venture (clause 1b)?

Answer:

For an Indigenous business to benefit from the Procurement Strategy for Indigenous Business, it must demonstrate that it is 51% owned and 51% controlled by an Indigenous person.

A change has been announced, the Aboriginal employee criterion no longer applies.

Who is eligible:

An Indigenous business, which can be:

- a band as defined by the *Indian Act*
- a sole proprietorship

or

- a limited company
- a co-operative
- a partnership
- a not-for-profit organization in which Indigenous persons have at least 51% ownership and control,

or

- a joint venture consisting of 2 or more Indigenous businesses or an Indigenous business and a non-Indigenous business, provided that the Indigenous business or businesses have at least 51% ownership and control of the joint venture. The bidder must certify in its submitted bid that it is an Indigenous business or a joint venture constituted as described above.

ALL OTHER TERMS REMAIN UNCHANGED